



**ТЕХНИЧЕСКИЙ  
ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ:  
ЗАТВОР ПОВОРОТНЫЙ  
ДИСКОВЫЙ**

Предприятие – изготовитель: Chengde Rui Mai Trading Co., Ltd.  
Адрес: ROOM 311, UNIT 5, 1-1# BUILDING, ZHONGXING ROAD,  
SHUANGQIAO DISTRICT CHENGDE CITY, HEBEI CHINA, Китай



Сертификат соответствия: ЕАЭС NRU Д-CN.PA01.B.87522/21

Выдан Испытательной лабораторией «ГЕРЦ» ООО «Евразийская аналитическая компания» (аттестат аккредитации РОСС.RU.32001.04ИБФ1.ИЛ13 от 15.12.2020г)

Срок действия с 05.04.2021 по 05.04.2026

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

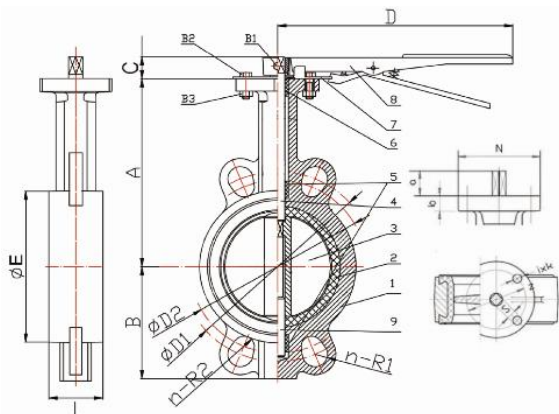
1.1. Затворы поворотные дисковые применяются в качестве запорно-регулирующих устройств на трубопроводах для воды при температуре до 130°C и давлении до 1,6 МПа (16 кгс/см<sup>2</sup>). Температура окружающей среды от -40°C до +40°C

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

2.1. Присоединение затворов к трубопроводу — межфланцевое, с присоединительными размерами по ГОСТ 33259-2015. Тип привода: рукоятка и редуктор.

2.2. Размеры верхнего фланца соответствуют ISO 5210.

### ЗАТВОР ПОВОРОТНЫЙ С РУКОЯТКОЙ

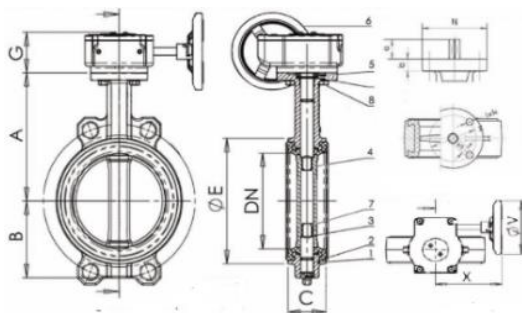


| №  | Наименование           | Материал                  |
|----|------------------------|---------------------------|
| 1  | Корпус                 | ВЧШГ (GGG50)              |
| 2  | Уплотнительная манжета | EPDM                      |
| 3  | Запорный диск          | Нерж. сталь (SS316)/GGG50 |
| 4  | Верхний шток           | Нерж. сталь (SS420)       |
| 5  | Втулка                 | PTFE                      |
| 6  | Уплотнительное кольцо  | NBR                       |
| 7  | Зубчатый диск          | Угл. сталь                |
| 8  | Рукоятка               | Угл. сталь/ GGG50 (Ду32)  |
| 9  | Нижний шток            | Нерж. сталь (SS410)       |
| B1 | Болт                   | Нерж. сталь (SS304)       |
| B2 | Болт                   | Нерж. сталь (SS304)       |
| B3 | Гайка                  | Нерж. сталь (SS304)       |

Основные габаритные и присоединительные размеры в мм.

| Ду  | A   | B   | C  | D   | øE   | L    | øD1 | øD2 | n/R1   | n/R2   | ISO 5210 | □S | a  | N   | øZ  | i×øk | Кр. момент, Нхм | Предельный кр. момент, Нхм |
|-----|-----|-----|----|-----|------|------|-----|-----|--------|--------|----------|----|----|-----|-----|------|-----------------|----------------------------|
| 32  | 120 | 52  | 25 | 130 | 70,6 | 36   | 100 | 100 | 4/9    | 4/7    | F5       | 9  | 15 | 65  | 50  | 4x7  | 8               | 10                         |
| 40  | 121 | 60  | 32 | 215 | 75   | 33   | 110 | 100 | 4/10   | 4/8    | F5       | 9  | 30 | 70  | 50  | 4x8  | 15              | 20                         |
| 50  | 141 | 65  | 32 | 215 | 99   | 43   | 126 | 115 | 4/10   | 4/8    | F5       | 9  | 30 | 70  | 50  | 4x8  | 15              | 20                         |
| 65  | 151 | 72  | 32 | 215 | 109  | 45,5 | 148 | 132 | 4/10   | 4/9    | F5       | 9  | 30 | 70  | 50  | 4x8  | 18              | 23                         |
| 80  | 159 | 86  | 32 | 215 | 127  | 45,5 | 163 | 145 | 4/10   | 4/9    | F5       | 9  | 30 | 70  | 50  | 4x8  | 19              | 25                         |
| 100 | 177 | 104 | 32 | 250 | 156  | 51,5 | 192 | 175 | 4/10,5 | 4/10,5 | F5       | 11 | 30 | 90  | 70  | 4x10 | 31              | 40                         |
| 125 | 191 | 125 | 32 | 250 | 185  | 55,5 | 222 | 205 | 4/12,5 | 4/10   | F7       | 14 | 30 | 90  | 70  | 4x10 | 50              | 65                         |
| 150 | 213 | 134 | 32 | 250 | 207  | 55,5 | 252 | 228 | 4/12,5 | 4/10   | F7       | 14 | 30 | 90  | 70  | 4x10 | 81              | 105                        |
| 200 | 236 | 160 | 45 | 370 | 269  | 60   | 310 | 290 | 4/13   | 4/11,5 | F10      | 17 | 42 | 125 | 102 | 4x12 | 150             | 195                        |
| 250 | 271 | 195 | 45 | 370 | 310  | 68   | 355 | 350 | 4/15   | 4/12   | F10      | 22 | 42 | 125 | 102 | 4x12 | 250             | 325                        |
| 300 | 307 | 234 | 45 | 450 | 365  | 78   | 410 | 400 | 4/14   | 4/12,5 | F10      | 22 | 42 | 125 | 102 | 4x12 | 377             | 490                        |

### ЗАТВОР ПОВОРОТНЫЙ С РЕДУКТОРОМ



| № | Наименование           | Материал                         |
|---|------------------------|----------------------------------|
| 1 | Корпус                 | ВЧШГ (GGG50)                     |
| 2 | Уплотнительная манжета | EPDM                             |
| 3 | Запорный диск          | Нерж. сталь (SS316)/ВЧШГ (GGG50) |
| 4 | Верхний шток           | Нерж. сталь (SS410)              |
| 5 | Уплотнительное кольцо  | EPDM                             |
| 6 | Редуктор               | ВЧШГ (GGG50)                     |
| 7 | Нижний шток            | Нерж. сталь (SS410)              |
| 8 | Болты                  | Нерж. сталь (SS304)              |

Основные габаритные и присоединительные размеры затворов в мм

| Ду  | ISO 5210 | A   | B   | C    | G   | øE  | X   | øV  | øZ  | øN  | i×øk | □S | a  | Крутящий момент, Нхм | Предельный крутящий момент, Нхм |
|-----|----------|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|----|----|----------------------|---------------------------------|
| 150 | F07      | 213 | 134 | 55,5 | 58  | 203 | 120 | 158 | 70  | 90  | 4x10 | 14 | 30 | 81                   | 105                             |
| 200 | F10      | 238 | 160 | 59,5 | 78  | 263 | 168 | 267 | 102 | 125 | 4x12 | 17 | 42 | 150                  | 195                             |
| 250 | F10      | 271 | 195 | 63   | 78  | 315 | 168 | 267 | 102 | 125 | 4x12 | 22 | 42 | 250                  | 325                             |
| 300 | F10      | 307 | 234 | 74   | 77  | 370 | 178 | 267 | 102 | 125 | 4x12 | 22 | 42 | 377                  | 490                             |
| 350 | F10      | 348 | 269 | 83   | 77  | 418 | 178 | 267 | 102 | 131 | 4x12 | 22 | 45 | 481                  | 625                             |
| 400 | F14      | 398 | 299 | 92   | 107 | 475 | 245 | 273 | 140 | 197 | 4x18 | 27 | 50 | 654                  | 850                             |
| 450 | F14      | 412 | 326 | 115  | 107 | 525 | 245 | 273 | 140 | 197 | 4x18 | 27 | 50 | 950                  | 1235                            |
| 500 | F14      | 461 | 358 | 134  | 107 | 575 | 245 | 273 | 140 | 197 | 4x18 | 27 | 50 | 1115                 | 1450                            |
| 600 | F16      | 530 | 420 | 160  | 135 | 680 | 265 | 375 | 165 | 272 | 4x22 | 36 | 60 | 1769                 | 2300                            |
| 700 | F25      | 618 | 520 | 164  | 130 | 864 | 290 | 370 | 254 | 300 | 8x18 | 46 | 70 | 3296                 | 4284                            |
| 800 | F25      | 660 | 560 | 202  | 130 | 905 | 290 | 370 | 254 | 300 | 8x18 | 46 | 70 | 4308                 | 5600                            |

2.3. Затворы поворотные дисковые соответствуют классу герметичности «А» по ГОСТ 9544-2015.

### 3. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ ИЗДЕЛИЯ

- 3.1. Полное закрытие затвора происходит при повороте рукоятки по часовой стрелке на угол 90° либо при вращении штурвала редуктора также по часовой стрелке. При этом диск совершает вместе со штоком вращательное движение до его полного соприкосновения с резиновой манжетой.
- 3.2. Затвор можно использовать как устройство, регулирующее поток рабочей среды. В зависимости от угла поворота запорного диска (от 0° до 90°) изменяется пропускная способность затвора.
- 3.3. Для предотвращения протечек рабочей среды между корпусом затвора и штоком используются уплотнительные кольца.
- 3.4. Электропривод для затворов подбирается по предельному крутящему моменту из таблицы выше.

### 4. УКАЗАНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

- 4.1. К монтажу, эксплуатации и обслуживанию поворотных дисковых затворов допускается персонал, изучивший устройство затворов, правила техники безопасности и требования настоящей инструкции.
- 4.2. На месте установки затвора должны быть предусмотрены проходы, достаточные для безопасного монтажа и обслуживания.
- 4.3. Для обеспечения безопасности категорически запрещается производить работы по устранению дефектов при наличии давления рабочей среды в трубопроводе.
- 4.4. При производстве всех видов работ, должны быть предусмотрены меры, исключающие случайную подачу среды в трубопровод. В местах управления подачей среды должна быть вывешена табличка с надписью: «Не включать – работают люди».
- 4.5. Обслуживание затворов, установленных в подземных колодцах или камерах, в которых возможно скопление вредных или взрывоопасных газов, производить согласно правил технической эксплуатации и технике безопасности организации, эксплуатирующей данные колодцы и камеры.

### 5. МОНТАЖ

- 5.1. Затворы поворотные дисковые могут устанавливаться на трубопроводе в любом положении.
- 5.2. При монтаже затвора запорный диск должен находиться в полуоткрытом состоянии. Монтаж затвора в закрытом положении может вызвать блокировку диска из-за деформации манжеты.
- 5.3. Для монтажа затворов допускается применение стальных плоских и воротниковых фланцев. Рекомендуется использовать воротниковые фланцы.
- 5.4. Установка дополнительных прокладок между затвором и ответными фланцами запрещена.
- 5.5. Монтаж затвора на фланцы несоответствующего размера запрещен.
- 5.6. Перед установкой затвора ответные фланцы должны быть тщательно очищены от грязи, песка, окалины и др.
- 5.7. Затяжку болтовых соединений производить равномерно с усилием, исключая чрезмерное сжатие и перекося соединения до контакта металлического корпуса к зеркалу фланца.
- 5.8. Устанавливаемый затвор необходимо подвергнуть осмотру, проверить состояние запорного диска и манжеты. Проверку работоспособности затвора производить путем трехкратного открытия и закрытия.
- 5.9. Затвор не должен испытывать нагрузок от трубопровода (изгиб, сжатие, растяжение, кручение, перекося, вибрации, отсутствие соосности патрубков, неравномерность затяжки крепежа).
- 5.10. При гидравлическом испытании трубопровода на прочность и герметичность, затворы должны находиться в полностью открытом состоянии.

### 6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 6.1. Затворы поворотные дисковые должны использоваться строго по назначению в соответствии с указанием в технической документации.
- 6.2. Рабочая среда – вода не должна содержать твердых частиц и должна соответствовать СанПиН 2.1.1.4.1074.
- 6.3. Во время эксплуатации следует производить периодические осмотры и технические освидетельствования в сроки, установленные правилами и нормами организации эксплуатирующей трубопровод.
- 6.4. При техническом обслуживании необходимо соблюдать меры безопасности, указанные в разделе 4 настоящего документа.
- 6.5. При осмотрах проверить: общее состояние затвора, состояние крепежных соединений, герметичность уплотнений штока.
- 6.6. При техническом освидетельствовании, а также после ремонта, затворы подвергаются внутреннему осмотру и гидравлическому испытанию.
- 6.7. Все обнаруженные неисправности должны быть устранены.

### 7. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

- 7.1. Затворы могут транспортироваться любым видом транспорта. При этом установка затворов на транспортные средства должна исключать возможность механических повреждений, внутренние поверхности должны быть защищены от загрязнения.
- 7.2. При транспортировке и хранении затвор должен быть в положении неполного закрытия, т.е. запорный диск должен неплотно соприкасаться с поверхностью манжеты – без деформации резины.
- 7.3. При погрузке и разгрузке строповку затворов следует производить за корпус.

### 8. УТИЛИЗАЦИЯ

- 8.1. Утилизация изделия (переплавка, захоронение, перепродажа) производится в порядке, установленном Законами РФ от 04 мая 1999 г. № 96ФЗ «Об охране атмосферного воздуха» (в редакции от 01.01.2015), от 24 июня 1998 г. № 89-ФЗ (в редакции от 01.02.2015г) «Об отходах производства и потребления», от 10 января 2002 № 7-ФЗ «Об охране окружающей среды» (в редакции от 01.01.2015), а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во исполнение указанных законов.

## 9. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

- 9.1. Изготовитель гарантирует соответствие товара настоящему паспорту при соблюдении Потребителем условий эксплуатации, транспортировки и хранения. Гарантийный срок эксплуатации 1 год со дня отгрузки потребителю. Гарантийные обязательства распространяются на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.
- 9.2. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:
- нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации и обслуживания изделия;
  - наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
  - наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс-мажорными обстоятельствами;
  - повреждений, вызванных неправильными действиями потребителя;
  - наличия механических повреждений или следов вмешательства в конструкцию изделия.

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК –  
1 ГОД СО ДНЯ ОТГРУЗКИ ПОТРЕБИТЕЛЮ  
СРОК СЛУЖБЫ–1 ГОД

КОЛИЧЕСТВО ШТ. \_\_\_\_\_

ДАТА ВЫДАЧИ ДОКУМЕНТА \_\_\_\_\_

ПОДПИСЬ \_\_\_\_\_

ШТАМП  
ТОРГУЮЩЕЙ (ПОСТАВЛЯЮЩЕЙ)  
ОРГАНИЗАЦИИ